

IN MEMORIAM DI MERCEDES GAYOSSO Y NAVARRETE

PIERANGELO CATALANO

Di Mercedes sono debitore: per quanto Ella ha compreso e mi ha fatto comprendere del romanesimo e dell'America Latina.

Mercedes Gayosso y Navarrete è stata protagonista del romanesimo latinoamericano fin dal 1972, quando promosse l'istituzione del *Seminario de Derecho Romano* nell'*Universidad Veracruzana*, a Xalapa. Il *Seminario* ha organizzato corsi e incontri di studio in diritto romano, diritto civile, diritti indigeni, sempre con riferimento al 'Bloque romano-iberico-precolombino'¹.

L'istituzione del *Seminario* avvenne a seguito del *II Congreso Interamericano de Derecho Romano* (México, 17-21 de Julio de 1972) la cui Asamblea plenaria, con la partecipazione di Mercedes Gayosso, approvò una proposta del Segretario generale della *Asociación Interamericana de Derecho Romano*, il brasiliano Afonso Pereira: «Considerando a necessidade de fazer iniciar e firmar o intercâmbio com a fonte dos estudos na Europa, com origem sobretudo na Itália [...] Considerando existir, em Itália, organismo que pode concretizar a ideia, de que é coordenador o emérito mestre Catalano; *Propomos*, onvido o Plenário, que seja aprovada a criação de um Centro de Documentação e Informática ...»².

Nel 1974 il *I^{er} Seminario Nacional de Derecho Romano* (Xalapa, 1-5 ottobre) giunse a conclusioni che «segnano l'accoglimento, da parte di una Asamblea di docenti latinoamericani, della tesi (già formulata, da un punto di vista sociologico, da Hanns-Albert Steger, in *Index* 4) secondo cui il diritto romano costituisce in America Latina «una fuerza de resistencia frente a las influencias externas»³. Il *Seminario* conferì un 'testimonio' a P. Catalano «como justo homenaje por la entrega que ha hecho de su vida al estudio e investigación del Derecho Romano».

Nel 1978 il *II Congreso Latino Americano de Derecho Romano* (Xalapa, 24-28 luglio) nominò Mercedes Gayosso Segretaria generale permanente dei *Congresos Latino-*

¹ Vedi *Themis. Nueva generación*, Revista de la Facultad de Derecho de la Universidad Veracruzana, a. I, n.º. 2, Julio-Diciembre 2000, 10 ss. («Sobre la imagen de nuestra portada. El Seminario de Derecho romano»).

² Gli atti del *Congreso* sono pubblicati in *Revista de la Facultad de Derecho de México*, t. XXIII, n.º. 89-90, Enero-Junio 1973, Universidad Nacional Autónoma de México 1973; vedi in particolare p. 277, cfr. pp. 3, 265, 281. Quanto al contesto culturale messicano di allora, vedi un articolo-intervista pubblicato nel maggior quotidiano di Ciudad de Mexico: GUADALUPE APPENDINI, *Los Nazis, Contra el Derecho Romano*, in *Excelsior*, México, 21 de Julio de 1972, cfr. GRUPPO DI RICERCA SULLA DIFFUSIONE DEL DIRITTO ROMANO, *Collaborazione con il Comité Latinoamericano para la Difusión del Derecho Romano*, *Rassegna 1972-1998*, Sassari, 2010, 5 s.

³ Vedi P.C[ATALANO], in *Index*, 6, 1976, 142; *Conclusiones*, *ibid.*, 143-145. Sul pensiero dello Steger vedi il volume dedicato all'illustre latinoamericanista tedesco da questa rivista, 36/2015, partic. 3-33.

americanos de Derecho Romano: vedi *Diario Xalapa*, 28 de Julio de 1978 («Xalapa, Sede Organizadora de los Congresos de Derecho Romano»); *Gráfico de Xalapa*, 28 de Julio de 1978 («Eligen a la Lic. Gayosso, Secretaria Permanente de Congresos de Derecho Romano»)⁴. Questa funzione è stata svolta con grande energia fino al XVIII Congreso a Panama (7-9 Agosto 2013)⁵.

La collaborazione di Mercedes Gayosso con il *Gruppo di ricerca sulla diffusione del diritto romano* è stata forte e permanente. Essa si è fondata su alcuni concetti: ‘*bloque romano-indígena*’, ‘*resistencia*’, persona e famiglia (antindividualismo del diritto romano): vedi P. Catalano, *Choque de Sistemas jurídicos en la perspectiva romano latinoamericana. A propósito del ‘bloque’ romano-indígena. De Xalapa 1974 a Morelia 2006*, in *Estudios en Homenaje a Mercedes Gayosso y Navarrete*, Universidad Veracruzana, México, 2009, 23-62⁶.

Complessivamente in questa linea è fondamentale il libro di Mercedes Gayosso y Navarrete, *Persona: naturaleza original del concepto en los derechos romano y náhuatl* (Universidad Veracruzana, Xalapa, 1992, 135 pp.).

Il dono materiale simbolico di Mercedes si trova a Sassari. Esso è una riproduzione messicana in argento della tavola sinistra del *Dittico di Rambona* (fine IX - inizio X secolo, il cui originale in avorio è conservato nei Musei Vaticani): Cristo ‘Re dei Giudei’ Crocifisso e la Lupa romana che difende i Gemelli⁷. Una studiosa italiana ha recentemente interpretato l’immagine nella prospettiva di una *translatio maternitatis*⁸.

⁴ Vedi anche GRUPPO DI RICERCA SULLA DIFFUSIONE DEL DIRITTO ROMANO, *Collaborazione con il Comité Latinoamericano para la Difusión del Derecho Romano, Rassegna 1972-1998*, Sassari 2010, 69-83; sul II Congreso cfr. *Index*, 6, 1976, 156 ss.

⁵ Vedi questa rivista, 36/2015, 343-352.

⁶ Cfr. P. CATALANO, *Scontri di sistemi giuridici. Premessa*, in *Index*, 25, 1997, 83 ss.; ID., *Principios romanos 30 años después (de México 1972 a Cuba 2002)*, in questa rivista, 14/2002, 3-15.

⁷ Vedi G. FAMILIUME, *La badia di Rambona in Pollenza Marche, nella storia, nell’arte e nei recenti restauri*, Tip. Filelfo, Tolentino 1938.

⁸ «... image méditée d’une “maternité” miraculeuse païenne, remplacée ensuite par la maternité triomphante et providentielle de Marie et de l’Eglise: une *translatio maternitatis* qu’on ne doit confondre, à mon avis, ni avec le pouvoir temporel des papes ni avec la puissance politique des Carolingiens»: L. CRACCO-RUGGINI, *Le diptyque de Rambona et les idées de Rome à l’époque carolingienne*, in *Comptes rendus des séances de l’Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, a. 150, n° 3, Paris, 2006, 1525-1552, partic. 251 s.